



Social Security

Τι πρέπει να γνωρίζετε
όταν λαμβάνετε παροχές
συνταξιοδότησης ή επιβίωσης

2009

www.socialsecurity.gov

Επικοινωνία με την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης

Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας

Η ιστοσελίδα μας, www.socialsecurity.gov, είναι πολύτιμη πηγή πληροφοριών για όλα τα προγράμματα της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security). Στην ιστοσελίδα μας, μπορείτε επίσης

- Να υποβάλετε αίτηση για παροχές,
- Να βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού σε σας γραφείου Κοινωνικής Ασφάλισης,
- Αλλάξετε τη διεύθυνσή σας.
- Κάνετε αλλαγή κωδικού πρόσβασης ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τις παροχές σας ή να αλλάξετε την απ' ευθείας κατάθεσή σας.
- Ζητήστε για μια αντικατάστασης Medicare κάρτα
- Ζητήσετε επιστολή για επιβεβαίωση του ποσού των παροχών σας και να
- Να βρείτε αντίγραφα των εκδόσεών μας.

Μερικές από αυτές τις υπηρεσίες προσφέρονται μόνο στα αγγλικά. Για να μας βρείτε στα ελληνικά επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.socialsecurity.gov/multilanguage στο διαδίκτυο.

Καλέστε τον αριθμό μας 1-800

Εκτός από την ιστοσελίδα μας, μπορείτε να μας καλέσετε χωρίς χρέωση στον αριθμό **1-800-772-1213**. Αντιμετωπίζουμε όλες τις κλήσεις με εμπιστευτικότητα. Μπορούμε να απαντήσουμε σε συγκεκριμένες ερωτήσεις από τις 7 π.μ. έως τις 7 μ.μ., από Δευτέρα έως Παρασκευή. Μπορούμε να παρέχουμε διερμηνέα χωρίς χρέωση μέσω τηλεφώνου ή στο τοπικό σας γραφείο. Επίσης, παρέχουμε πληροφορίες μέσω αυτοματοποιημένης τηλεφωνικής υπηρεσίας για όλο το 24ωρο. Εάν πάσχετε από κώφωση ή έχετε προβλήματα ακοής, μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό TTY **1-800-325-0778**.

Θέλουμε να βεβαιωθούμε ότι λαμβάνετε ακριβείς και με ευγένεια υπηρεσίες. Γι' αυτό έχουμε κάποιον δεύτερο εκπρόσωπο Κοινωνικής Ασφάλισης ο οποίος παρακολουθεί κάποιες τηλεφωνικές κλήσεις.

Τι υπάρχει μέσα

Εισαγωγή.....	4
Σχετικά με τις παροχές σας	4
Υπηρεσίες που προσφέρουμε.	7
Τι πρέπει να αναφέρετε σε μας	8
Εργασία και ταυτόχρονη λήψη παροχών Κοινωνικής Ασφάλισης.....	15
Άλλες σημαντικές πληροφορίες.....	19
Συνοπτικές πληροφορίες για τη Medicare	23

Εισαγωγή

Αυτό το βιβλιάριο εξηγεί ορισμένα από τα δικαιώματα και ευθύνες σας όταν λαμβάνετε παροχές συνταξιοδότησης ή επιβίωσης. Σας προτείνουμε να αφιερώσετε τώρα χρόνο για να διαβάσετε αυτό το βιβλιάριο και κατόπιν να το φυλάξετε ώστε να μπορείτε να αναφερθείτε σ' αυτό στο μέλλον. Εάν λαμβάνετε επίσης παροχές συμπληρωματικού εισοδήματος Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI), επικοινωνήστε μαζί μας για την έκδοση *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income* (Τι χρειάζεται να γνωρίζετε όταν λαμβάνετε συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης, Αρ. έκδοσης 05-11011).

Σχετικά με τις παροχές σας

Πότε και πώς πληρώνονται οι παροχές σας

Οι παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης πληρώνονται κάθε μήνα, κατά το μήνα που ακολουθεί το μήνα για τον οποίο οφείλονται: για παράδειγμα, θα λάβετε τον Αύγουστο τις παροχές του Ιουλίου. Γενικά, η ημέρα του μήνα στην οποία λαμβάνετε την πληρωμή των παροχών σας εξαρτάται από την ημερομηνία γέννησης του ατόμου από το λογαριασμό του οποίου λαμβάνετε παροχές. Για παράδειγμα, εάν λαμβάνετε παροχές ως συνταξιοδοτημένος εργάτης, οι παροχές σας θα καθοριστούν από την ημερομηνία γέννησής σας. Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση την εργασία του/της συζύγου σας, η ημερομηνία πληρωμής παροχών θα καθορίζεται από την ημερομηνία γέννησης του/της συζύγου σας.

Ημερομηνία γέννησης	Οι παροχές πληρώνονται κάθε μήνα, από την
η έως τη 10η ημέρα	Δεύτερη Τετάρτη
11η - 20η ημέρα	Την τρίτη Τετάρτη
21η - 31η ημέρα	Την τέταρτη Τετάρτη

Εάν λαμβάνετε παροχές από την Κοινωνική Ασφάλιση και το SSI, τότε η πληρωμή Κοινωνικής Ασφάλισης θα φτάσει σε σας την τρίτη ημέρα του μήνα και η πληρωμή του SSI θα φτάσει σε σας την πρώτη ημέρα του μήνα.

Απ' ευθείας κατάθεση

Εάν δεν έχετε ήδη εγγραφεί για απ' ευθείας κατάθεση όταν κάνατε αίτηση για παροχές, σας συνιστούμε θερμά να το κάνετε τώρα.

Η απ' ευθείας κατάθεση είναι ένας απλός, ασφαλής τρόπος λήψης των παροχών σας. Επικοινωνήστε με την τράπεζά σας για να σας βοηθήσει να εγγραφείτε. Ή, μπορείτε να εγγραφείτε για απ' ευθείας κατάθεση μέσω επικοινωνίας με μας.

Εάν δεν έχετε τραπεζικό λογαριασμό μπορείτε να εγγραφείτε για το πρόγραμμα της κάρτας Direct Express®. Με το πρόγραμμα Direct Express®, οι καταθέσεις από τις ομοσπονδιακές πληρωμές καταβάλλονται απ' ευθείας στην κάρτα. Είναι εύκολο και γρήγορο να εγγραφείτε στο πρόγραμμα της κάρτας. Καλέστε την ατελή γραμμή βοήθειας Direct Express® στον αριθμό **1-877-212-9991**. Εγγραφείτε online στη διεύθυνση **www.USDirectExpress.com**. Η υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης μπορεί επίσης να σας βοηθήσει να εγγραφείτε. Επίσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε Λογαριασμό Ηλεκτρονικού Εμβάσματος (Electronic Transfer Account). Αυτός ο λογαριασμός, που έχει χαμηλό κόστος και είναι ασφαλισμένος από την ομοσπονδιακή νομοθεσία καταθέσεων, σας επιτρέπει να έχετε την ασφάλεια και ευκολία των αυτόματων πληρωμών. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα **www.eta-find.gov** για πληροφορίες σχετικά μ' αυτό το πρόγραμμα, ή για να βρείτε κάποια τράπεζα, ή οργανισμό αποταμιεύσεων και δανείων/πιστώσεων κοντά σε σας που να διαθέτει αυτό το λογαριασμό.

Εάν λαμβάνετε τις επιταγές σας ταχυδρομικά

Για δική σας ασφάλεια, θα πρέπει να εξαργυρώνετε ή να καταθέτετε τις επιταγές σας αμέσως μετά την παραλαβή τους. Δεν θα πρέπει να υπογράφετε την επιταγή σας έως ότου είστε στο ταμείο όπου θα την εξαργυρώσετε. Εάν υπογράψετε εκ των προτέρων την επιταγή σας και τη χάσετε, το άτομο που θα τη βρει μπορεί να την εξαργυρώσει.

Οποιαδήποτε κρατική επιταγή πρέπει να εξαργυρώνεται εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έκδοσής της, διαφορετικά ακυρώνεται. Μετά από ένα έτος, εάν εξακολουθείτε να έχετε δικαίωμα πληρωμής, θα αντικαταστήσουμε την άκυρη επιταγή.

Εάν η επιταγή σας χάθηκε ή έχει καθυστερήσει

Εάν η επιταγή σας δεν παραδόθηκε κατά την τυπική ημερομηνία παράδοσής της, περιμένετε τρεις εργάσιμες ημέρες πριν αναφέρετε σε μας την επιταγή που λείπει. Ο πιο κοινός λόγος για τις καθυστερήσεις επιταγών, είναι η μη αναφορά για τυχόν αλλαγή διεύθυνσης.

Εάν η επιταγή σας έχει χαθεί ή κλαπεί, επικοινωνήστε αμέσως μαζί μας. Η επιταγή σας μπορεί να αντικατασταθεί, αλλά αυτό απαιτεί κάποιο χρονικό διάστημα.

Επιστροφή παροχών που δεν οφείλονται σε σας

Εάν λάβετε μια επιταγή που γνωρίζετε ότι δεν οφείλεται σε σας, προσκομίστε την σε οποιοδήποτε γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης, ή στείλτε την στο Υπουργείο Οικονομικών των Η.Π.Α. στη διεύθυνση που αναφέρεται στο φάκελο της επιταγής. Θα πρέπει να γράψετε τη λέξη «VOID» (άκυρο) με μεγάλα γράμματα πάνω στην επιταγή και να εσωκλείσετε μια επιστολή εξηγώντας γιατί στέλνετε πίσω την επιταγή. Εάν αποδέχεται πληρωμές εν γνώσει σας οι οποίες δεν οφείλονται σε σας, μπορεί να αντιμετωπίσετε ποινικές κυρώσεις.

Πληρωμή φόρων για τις παροχές σας

Περίπου το ένα τρίτο των ανθρώπων που λαμβάνουν Κοινωνική Ασφάλιση πρέπει να πληρώσουν φόρους για τις παροχές τους. Θα πρέπει να πληρώσετε φόρους για τις παροχές σας εάν υποβάλετε φορολογική δήλωση ως «αδιώτης» (individual) και το συνολικό σας εισόδημα υπερβαίνει τα \$25.000. Εάν υποβάλετε κοινή φορολογική δήλωση, θα πρέπει να πληρώσετε φόρους εάν εσείς και ο/η σύζυγός σας έχετε συνολικό εισόδημα που υπερβαίνει τα \$32.000. Εάν είστε παντρεμένος (-η) και υποβάλετε ξεχωριστή φορολογική δήλωση, μπορεί να πληρώσετε φόρους για τις παροχές σας.

Για να ζητήσετε την παρακράτηση των ομοσπονδιακών φόρων, μπορείτε να λάβετε ένα έντυπο «Form W-4V» από τις φορολογικές υπηρεσίες (Internal Revenue Service), εάν καλέσετε τον αριθμό **1-800-829-3676**, ή εάν επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας. Μετά τη συμπλήρωση και υπογραφή του εντύπου, επιστρέψτε το στο γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης μέσω ταχυδρομείου ή αυτοπροσώπως.

Για περισσότερες πληροφορίες, καλέστε τον ατελή αριθμό του Internal Revenue Service **1-800-829-3676**, για να ζητήσετε την έκδοση 554, *Tax Guide for Seniors (Φορολογικός οδηγός ηλικιωμένων Αμερικανών)* και την έκδοση 915, *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits (Κοινωνική Ασφάλιση και ισοδύναμες παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων)*.

Δωρεάν υπηρεσίες Κοινωνικής Ασφάλισης

Ορισμένες επιχειρήσεις διαφημίζουν ότι μπορούν να παρέχουν με κάποια αμοιβή, αλλαγές ονόματος ή καρτών Κοινωνικής Ασφάλισης. Αυτές οι υπηρεσίες παρέχονται δωρεάν από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, οπότε δεν χρειάζεται να πληρώνετε για κάτι που παρέχεται δωρεάν. Καλέστε μας ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας. Η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης είναι το καλύτερο μέρος λήψης πληροφοριών για τις παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης.

Ενημερώσεις πληροφοριών

Κατά καιρούς θα σας στέλνουμε σημαντικές πληροφορίες για τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, όπως:

- **Ρυθμίσεις για το κόστος ζωής**

Κάθε Ιανουάριο, οι παροχές σας θα αυξάνονται αυτόματα εάν έχει αυξηθεί το κόστος ζωής. Εάν λαμβάνετε τις παροχές σας με απ' ευθείας κατάθεση, θα σας ειδοποιήσουμε σχετικά και εκ των προτέρων για το νέο ποσό των παροχών σας. Εάν λαμβάνετε τις παροχές σας με επιταγή, θα συμπεριλάβουμε μια σημείωση που εξηγεί τη ρύθμιση του ποσού της επιταγής σας ανάλογα με το κόστος ζωής.

- **Όριο ετήσιων αποδοχών**

Εάν είστε νεότερος από το όριο πλήρους συνταξιοδότησής σας, υπάρχει ένα όριο στο ποσό που μπορείτε να κερδίσετε και να λαμβάνετε ακόμη όλες τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Αυτό το ποσό αυξάνεται κάθε χρόνο. Θα σας ειδοποιήσουμε εκ των προτέρων για το νέο ποσό. Για περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των ορίων για το έτος 2009, δείτε τη σελίδα 15.

Πώς θα επικοινωνήσουμε με σας

Γενικά, στέλνουμε σε σας μια επιστολή ή κοινοποίηση όταν θέλουμε να επικοινωνήσουμε μαζί σας, αλλά κάποιες άλλες φορές μπορεί να σας επισκεφτεί εκπρόσωπος της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ο εκπρόσωπός μας θα σας δείξει την ταυτότητά του πριν μιλήσετε για τις παροχές σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για κάποιον που σας λέει ότι είναι από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, καλέστε το γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης για να

ρωτήσετε εάν έστειλαν κάποιον να σας δει. Επίσης να θυμάστε ότι οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης δεν θα σας ζητήσουν ποτέ χρήματα για οποιαδήποτε υπηρεσία.

Τι πρέπει να αναφέρετε σε μας

Οι ευθύνες σας

Είναι σημαντικό να μας ενημερώσετε όσο το δυνατόν συντομότερα εάν συμβεί κάποια από τις αλλαγές που αναφέρονται στις σελίδες 8-14.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν αναφέρετε κάποια αλλαγή, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι υπερβάλλουσα πληρωμή. Εάν πληρωθείτε παραπάνω χρήματα, θα παρακρατήσουμε από σας οποιαδήποτε ποσά δεν οφειλόταν σε σας. Επίσης, εάν δεν αναφέρετε τυχόν αλλαγές εγκαίρως, ή εάν προβείτε με πρόθεσή σας σε ψευδείς δηλώσεις, μπορεί να διακοπούν οι παροχές σας. Για την πρώτη παράβαση, οι παροχές σας θα σταματήσουν για έξι μήνες, για τη δεύτερη παράβαση για 12 μήνες και για την τρίτη παράβαση για 24 μήνες.

Μπορείτε να μας καλέσετε, να στείλετε επιστολή, ή να μας επισκεφτείτε για να υποβάλετε μια αναφορά. Να έχετε μαζί σας τον αριθμό απαίτησης (claim number). Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση την εργασία σας, ο αριθμός απαίτησης (claim number) είναι ο ίδιος με τον αριθμό σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση το λογαριασμό κάποιου άλλου, ο αριθμός απαίτησης (claim number) θα φαίνεται σε οποιαδήποτε επιστολή σας στέλνουμε για τις παροχές σας.

Πληροφορίες που παρέχετε σε άλλη κρατική υπηρεσία μπορεί να παρασχεθούν στην Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης από άλλη υπηρεσία, αλλά πρέπει και εσείς να αναφέρετε την όποια αλλαγή σε μας.

Εάν αλλάζουν τα κατά προσέγγιση έσοδά σας

Εάν εργάζεστε, θα σας ζητήσουμε κατά πάσα πιθανότητα να υπολογίσετε τις απολαβές σας για το έτος. Εάν αργότερα συνειδητοποιήσετε ότι οι απολαβές σας είναι υψηλότερες ή χαμηλότερες από ότι υπολογίζατε, ενημερώστε μας όσο το δυνατόν συντομότερα ώστε να μπορούμε να ρυθμίσουμε τις παροχές σας. Δείτε την ενότητα «Εργασία και ταυτόχρονη λήψη παροχών Κοινωνικής Ασφάλισης» στις σελίδα 15 για βοήθεια όσον αφορά τον ακριβή υπολογισμό.

Εάν μετακομίσετε

Όταν σχεδιάζετε να μετακομίσετε, ενημερώστε μας για τη νέα σας διεύθυνση και αριθμό τηλεφώνου μόλις τους πληροφορηθείτε. Έστω κι αν λαμβάνετε τις παροχές σας με απ' ευθείας κατάθεση, η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να έχει τη σωστή διεύθυνσή σας ώστε να μπορούμε να σας στείλουμε επιστολές και άλλες σημαντικές πληροφορίες. Οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν δεν μπορούμε να επικοινωνήσουμε με σας. Μπορείτε να αλλάξετε τη διεύθυνσή σας στην ιστοσελίδα μας www.socialsecurity.gov/onlineservices. Η μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό **1-800-772-1213** και να χρησιμοποιήσετε το αυτοματοποιημένο μας σύστημα.

Εάν οποιαδήποτε μέλη της οικογένειάς σας που λαμβάνουν παροχές μετακομίζουν επίσης μαζί σας, παρακαλούμε πείτε μας τα ονόματά τους. Βεβαιωθείτε επίσης να υποβάλετε έντυπο με την αλλαγή διεύθυνσής σας στο ταχυδρομικό σας γραφείο.

Εάν αλλάξετε τους λογαριασμούς σας απ' ευθείας κατάθεσης

Εάν αλλάξετε τράπεζα ή χρηματοοικονομικό οργανισμό, ή ανοίξετε καινούργιο λογαριασμό, μπορείτε να αλλάξετε online τις πληροφορίες απ' ευθείας κατάθεσης, εάν έχετε προσωπικό αριθμό αναγνώρισης και κωδικό πρόσβασης. Ή, μπορούμε να αλλάξουμε τις πληροφορίες απ' ευθείας κατάθεσης από το τηλέφωνο αφού επιβεβαιώσουμε την ταυτότητά σας. Να έχετε έτοιμους τους αριθμούς του παλιού και του νέου λογαριασμού όταν μας καλέσετε. Θα είναι εκτυπωμένοι στις επιταγές σας ή στις καταστάσεις λογαριασμού σας. Απαιτούνται περίπου 30-60 ημέρες για αλλαγή των πληροφοριών. Μην κλείσετε τον παλιό σας λογαριασμό έως ότου δείτε ότι οι καταθέσεις των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης κατατίθενται στο νέο σας λογαριασμό.

Εάν ένα άτομο δεν είναι σε θέση να διαχειριστεί χρήματα

Κάποιες φορές, ένα άτομο δεν είναι σε θέση να διαχειριστεί τα χρήματά του. Εάν συμβεί αυτό, πρέπει κάποιος να μας ενημερώσει σχετικά. Μπορούμε να διευθετήσουμε την αποστολή παροχών σε συγγενή ή άλλο πρόσωπο που συμφωνεί να χρησιμοποιήσει τα χρήματα για την ευημερία του προσώπου που λαμβάνει τις

παροχές. Αυτό το πρόσωπο ονομάζεται «εκπρόσωπος πληρωμών». Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε μας ένα *A Guide For Representative Payees (Οδηγό εκπροσώπου πληρωμών*, Αρ. έκδοσης 05-10076).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Άτομα που διαθέτουν νόμιμη εξουσιοδότηση για κάποιο άλλο άτομο, δεν δικαιούνται αυτόματα να είναι εκπρόσωποι πληρωμών.

Εάν λαμβάνετε σύνταξη από μη καλυπτόμενη εργασία

Εάν αρχίσετε να λαμβάνετε σύνταξη από εργασία για την οποία δεν είχατε πληρώσει φόρους Κοινωνικής Ασφάλισης, για παράδειγμα, από το ομοσπονδιακό σύστημα σύνταξης δημόσιων υπηρεσιών, ή από κάποια πολιτειακά ή τοπικά συνταξιοδοτικά συστήματα - οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης μπορεί να επανυπολογιστούν και μπορεί να μειωθούν. Επίσης, ενημερώστε μας εάν αλλάξει το ποσό της σύνταξής σας.

Εάν παντρευτείτε ή χωρίσετε

Εάν παντρευτείτε ή χωρίσετε, μπορεί να επηρεαστούν οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, ανάλογα με το είδος των παροχών που λαμβάνετε.

Εάν σταματήσουν οι παροχές σας λόγω γάμου ή δεύτερου γάμου, μπορεί να αρχίσουν να καταβάλλονται και πάλι εάν χωρίσετε.

Το γράφημα στην επόμενη σελίδα έχει ορισμένα παραδείγματα.

Εάν λαμβάνετε:	Τότε:
Οι συνταξιοδοτικές σας παροχές	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν.
Παροχές συζύγου	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν εάν πάρετε διαζύγιο και είστε 62 ετών ή άνω, εκτός εάν ο γάμος σας είχε διαρκέσει λιγότερο από 10 χρόνια.
Παροχές χήρου ή χήρας	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν εάν παντρευτείτε και πάλι όταν είστε 60 ετών ή άνω.
Οποιοσδήποτε άλλες παροχές	Γενικά, οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν παντρευτείτε. Οι παροχές σας μπορεί να αρχίσουν να καταβάλλονται και πάλι εάν λήξει ο γάμος σας.

Εάν αλλάξετε το όνομά σας

Εάν αλλάξετε το όνομά σας λόγω γάμου, διαζυγίου, ή διαταγής δικαστηρίου, θα πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως. Εάν δεν μας ενημερώσετε, οι παροχές σας θα εκδοθούν στο παλιό σας όνομα και εάν έχετε το σύστημα απ' ευθείας καταθέσεων, οι παροχές μπορεί να μην κατατεθούν στο λογαριασμό σας. Εάν λαμβάνετε επιταγές, μπορεί να μην είστε σε θέση να τις εξαργυρώσετε εάν τα στοιχεία ταυτότητάς σας διαφέρουν απ' αυτά στην επιταγή.

Εάν λαμβάνετε παροχές επειδή φροντίζετε κάποιον παιδί

Εάν λαμβάνετε παροχές επειδή φροντίζετε κάποιο παιδί νεότερο από 16 ετών ή ανάπηρο, θα πρέπει να μας ειδοποιήσετε αμέσως εάν το παιδί δεν βρίσκεται πια υπό τη φροντίδα σας, ή εάν έχει αλλάξει διεύθυνση. Θα μας δώσετε το όνομα και τη διεύθυνση του ατόμου με το οποίο μένει το παιδί. Ένας προσωρινός χωρισμός μπορεί να μην επηρεάσει τις παροχές σας εάν συνεχίσετε να ασκείτε γονική μέριμνα για το παιδί σας, αλλά οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν δεν έχετε πλέον νομική ευθύνη για το παιδί. Εάν το παιδί επιστρέψει στη δική σας μέριμνα, μπορούμε να αρχίσουμε και πάλι την καταβολή των παροχών σας.

Οι παροχές σας θα λήξουν όταν το νεότερο και άγαμο παιδί που βρίσκεται στη μέριμνά σας, φτάσει σε ηλικία 16 ετών, εκτός εάν το παιδί είναι ανάπηρο. Οι παροχές του παιδιού σας μπορούν να συνεχιστούν όπως εξηγείται στις σελίδες 19-21.

Εάν κάποιος υιοθετήσει ένα παιδί που λαμβάνει παροχές

Στην περίπτωση υιοθεσίας κάποιου παιδιού που λαμβάνει παροχές, ενημερώστε μας για το νέο όνομα του παιδιού, την ημερομηνία της δικαστικής απόφασης της υιοθέτησης και το όνομα και διεύθυνση του νέου γονέα. Η υιοθεσία δεν θα προκαλέσει την παύση των παροχών.

Εάν γίνετε γονέας μετά την έναρξη λήψης παροχών

Εάν γίνετε ο γονέας ενός παιδιού (συμπεριλαμβανομένου υιοθετημένου παιδιού) μετά την έναρξη λήψης παροχών, ενημερώστε μας ώστε ν' αποφασίσουμε εάν το παιδί δικαιούται παροχές.

Εάν υπάρχει ένταλμα σύλληψής σας που εκκρεμεί

Πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως εάν υπάρχει ένταλμα σύλληψής σας για:

- Παράβαση που αποτελεί κακούργημα (felony) σύμφωνα με τους νόμους της πολιτείας που ζείτε, ή
- Παράβαση που τιμωρείται με θάνατο ή φυλάκιση για διάστημα άνω του ενός έτους σε πολιτείες που δεν ταξινομούν τις παραβάσεις ως κακουργήματα.

Δεν μπορείτε να λάβετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για τους μήνες στους οποίους εκκρεμεί ένταλμα για παράβαση νόμου που αποτελεί κακούργημα (ή για παράβαση νόμου που τιμωρείται με θάνατο ή φυλάκιση πάνω από ένα έτος).

Εάν καταδικαστείτε για εγκληματική ενέργεια

Εάν λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και καταδικαστείτε για εγκληματική ενέργεια, η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να ενημερωθεί αμέσως. Οι παροχές δεν θα πληρωθούν γενικά για τους μήνες κράτησης ενός ατόμου, αλλά οποιαδήποτε μέλη της οικογενείας του που δικαιούνται παροχές, θα συνεχίσουν να τις λαμβάνουν.

Εάν έχετε διαπράξει έγκλημα και έχετε κρατηθεί σε φυλακή ή άλλο ίδρυμα

Οι παροχές δεν πληρώνονται συνήθως σε άτομα που διαπράττουν κάποιο έγκλημα και κρατούνται σε ίδρυμα μέσω δικαστικής απόφασης και δημοσία δαπάνη. Αυτό ισχύει εάν το εν λόγω άτομο έχει διαπιστωθεί:

- Μη ένοχο λόγω παράνοιας ή παρόμοιων παραγόντων (όπως διανοητική πάθηση, διανοητική ανεπάρκεια ή διανοητική ανικανότητα), ή
- Λόγω ανικανότητας να παραστεί σε δίκη.

Εάν παραβιάσετε κάποια συνθήκη αποφυλάκισης με όρους (parole) ή δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισης (probation)

Πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως εάν παραβιάσετε κάποια συνθήκη αποφυλάκισης με όρους (parole) ή δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισης (probation) που έχει εφαρμοστεί από ομοσπονδιακή

ή πολιτειακή νομοθεσία. Δεν μπορείτε να λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για οποιονδήποτε μήνα στον οποίο παραβιάζετε οποιαδήποτε συνθήκη της αποφυλάκισης με όρους (parole) ή δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισης (probation).

Εάν αποχωρήσετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες

Εάν είστε πολίτης των Η.Π.Α. μπορείτε να ταξιδέψετε ή να ζήσετε στις περισσότερες ξένες χώρες χωρίς να επηρεαστούν οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένες χώρες στις οποίες δεν μπορούμε να στείλουμε πληρωμές Κοινωνικής Ασφάλισης. Αυτές οι χώρες είναι η Καμπότζη, η Κούβα, η Βόρεια Κορέα, το Βιετνάμ και περιοχές που βρίσκονται στην πρώην ΕΣΣΔ (εκτός από την Αρμενία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Ρωσία). Ωστόσο, μπορούν να γίνουν εξαιρέσεις για συγκεκριμένους πιστοποιημένους δικαιούχους σε χώρες εκτός της Κούβας ή της Βορείου Κορέας. Για περισσότερες πληροφορίες γι' αυτές τις εξαιρέσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης.

Ενημερώστε μας εάν σχεδιάζετε να φύγετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες για ταξίδι που διαρκεί 30 ή περισσότερες ημέρες. Δηλώστε μας το όνομα της χώρας ή χωρών που σχεδιάζετε να επισκεφτείτε και την ημερομηνία που αναμένετε να αναχωρήσετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Θα σας στείλουμε ειδικές οδηγίες αναφοράς και θα σας ενημερώσουμε για τον τρόπο διευθέτησης των παροχών σας για το διάστημα που απουσιάζετε από τη χώρα. Βεβαιωθείτε να μας ενημερώσετε όταν επιστρέψετε στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Εάν δεν είστε πολίτης των Η.Π.Α. και επιστρέψετε για να ζήσετε στις Ηνωμένες Πολιτείες, πρέπει να μας παράσχετε απόδειξη της κατάστασής σας ως μη πολίτης για να συνεχίσετε να λαμβάνετε παροχές. Εάν εργάζεστε εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί για τον καθορισμό του εάν μπορείτε να λάβετε παροχές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε μας αντίγραφο της έκδοσης *Οι πληρωμές σας όταν είστε εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών* (αρ. έκδοσης 05-10145).

Εάν αλλάξει η κατάσταση υπηκοότητάς σας

Εάν δεν είστε πολίτης, ενημερώστε μας εάν γίνετε πολίτης των Η.Π.Α., ή εάν αλλάξει η υπηκοότητά σας. Εάν λήξει η άδεια παραμονής σας ως μετανάστης, πρέπει να μας δώσετε νέα αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι συνεχίζετε να παραμένετε νόμιμα στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Εάν πεθάνει ένας δικαιούχος

Ενημερώστε μας εάν πεθάνει ένα άτομο που λαμβάνει παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Οι παροχές δεν θα πληρωθούν για το μήνα στον οποίο ο δικαιούχος πέθανε. Αυτό σημαίνει ότι εάν ένα άτομο πεθάνει οποιαδήποτε ημέρα του Ιουλίου, για παράδειγμα, τότε η επιταγή που έλαβε τον Αύγουστο (πληρωμή παροχών του Ιουλίου) πρέπει να επιστραφεί. Εάν χρησιμοποιούνται απ' ευθείας καταθέσεις, ειδοποιήστε επίσης την τράπεζα ή άλλο οργανισμό για το θάνατο του δικαιούχου όσο το δυνατόν συντομότερα ώστε να μπορέσει να επιστρέψει οποιεσδήποτε πληρωμές καταβλήθηκαν μετά το θάνατο.

Τα μέλη της οικογενείας μπορεί να δικαιούνται παροχές επιβίωσης Κοινωνικής Ασφάλισης όταν πεθάνει ένας δικαιούχος παροχών:

Εάν λαμβάνετε ταυτόχρονα παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων

Εάν λαμβάνετε ταυτόχρονα παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων με βάση την εργασία του/της συζύγου σας και ο/η σύζυγός σας πεθάνει, πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως. Δεν θα έχετε πλέον το δικαίωμα να λαμβάνετε ταυτόχρονα και τις δύο παροχές. Θα ενημερωθείτε σχετικά για το ποια παροχή επιβίωσης θα λαμβάνετε.

Πώς οι απολαβές σας επηρεάζουν τις παροχές σας

Μπορείτε να συνεχίσετε να εργάζεστε και να εξακολουθείτε να λαμβάνετε συνταξιοδοτικές παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Οι απολαβές σας κατά το μήνα (ή μετά το μήνα) που φτάσατε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης δεν θα επηρεάσουν τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ωστόσο, οι παροχές σας θα μειωθούν εάν οι απολαβές σας υπερβούν ορισμένα όρια για τους μήνες πριν φτάσετε στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησής σας. (Η ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης είναι 66 για άτομα που γεννήθηκαν το 1943-1954 και θα αυξάνονται σταδιακά έως τα 67 έτη για άτομα που γεννήθηκαν το 1960 ή αργότερα.)

- Εάν είστε νεότερος (-η) από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, θα παρακρατηθεί \$1 παροχών για κάθε \$2 απολαβών πάνω από το ετήσιο όριο (\$14.160 το έτος 2009).
- Στο έτος που φτάνετε στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, οι παροχές σας θα μειωθούν κατά \$1 για κάθε \$3 που κερδίζετε πάνω από ένα διαφορετικό ετήσιο όριο (\$37.680 για το 2009) έως το μήνα στον οποίο φτάσατε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. Κατόπιν μπορείτε να λαμβάνετε τις πλήρεις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, ανεξάρτητα από το ποσό που κερδίζετε.

Εάν είστε νεότερος από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης και παρακρατούνται ορισμένες από τις παροχές σας επειδή οι απολαβές σας Κοινωνικής Ασφάλισης υπερβαίνουν τα \$14.160, τότε υπάρχουν κάποια καλά νέα για σας. Όταν φτάσατε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, οι παροχές σας θα αυξηθούν για να ληφθούν υπόψη οι μήνες στους οποίους δεν λάβατε παροχές, ή λάβατε μειωμένες παροχές.

Επίσης, οι μισθοί που κερδίσατε μετά την εγγραφή σας για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης, μπορεί να αυξήσουν τις γενικές σας απολαβές και πιθανόν να αυξηθούν οι παροχές σας.

Για περισσότερες πληροφορίες αίτηση *Πώς επηρεάζει η εργασία σας τις παροχές σας* (αρ. έκδοσης 05-10069-GR).

Ένας ειδικός μηνιαίος κανόνας

Κάποιες φορές άνθρωποι οι οποίοι συνταξιοδοτούνται στα μέσα του χρόνου, έχουν κερδίσει περισσότερα από το ετήσιο όριο. Γι' αυτό το λόγο υπάρχει ένας ειδικός μηνιαίος κανόνας που ισχύει για τις απολαβές σας για ένα έτος, συνήθως για το πρώτο έτος συνταξιοδότησης. Σύμφωνα μ' αυτό τον κανόνα, μπορείτε να λάβετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για οποιονδήποτε ολόκληρο μήνα που κερδίσατε κάτω από ένα συγκεκριμένο όριο, ανεξάρτητα από τις ετήσιες απολαβές σας.

Για το 2009, ένα άτομο νεότερο από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης (ηλικία 66 μηνών για άτομα που γεννήθηκαν το 1943-1954), θεωρείται συνταξιοδοτημένο εάν οι μηνιαίες του αποδοχές είναι \$1.180 ή λιγότερες. Για παράδειγμα, ο Τζον Σμιθ συνταξιοδοτείται σε ηλικία 62 ετών την 30η Αυγούστου 2009. Θα έχει απολαβές \$45.000 έως τον Αύγουστο. Αρχίζει μια εργασία μερικής απασχόλησης το Σεπτέμβριο, με απολαβές \$500 το μήνα. Αν και οι απολαβές του για το έτος ξεπέρασαν σε μεγάλο βαθμό το όριο για το 2009 (\$14.160), θα λάβει πληρωμή Κοινωνικής Ασφάλισης για το διάστημα από το Σεπτέμβριο έως το Δεκέμβριο. Αυτό συμβαίνει λόγω του ότι οι απολαβές του σ' αυτούς τους μήνες ήταν λιγότερες από \$1.180, που είναι το μηνιαίο όριο «πρώτου έτους συνταξιοδότησης» για άτομα νεότερα από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. Εάν ο Κος Σμιθ κερδίσει περισσότερα χρήματα από \$1.180 σε οποιονδήποτε απ' αυτούς τους μήνες (Σεπτέμβριο έως Δεκέμβριο), δεν θα λάβει παροχές γι' αυτό το μήνα.

Από το 2010 και μετά, μόνο τα ετήσια όρια θα ισχύουν γι' αυτόν, λόγω του ότι θα έχει περάσει το πρώτο έτος συνταξιοδότησης και θα έχει ήδη χρησιμοποιήσει τον ειδικό μηνιαίο κανόνα κατ' αυτό το έτος.

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, το μηνιαίο όριο βασίζεται στο εάν εκτελείτε σημαντικές υπηρεσίες στην επιχείρησή σας. Γενικά, εάν εργάζεστε περισσότερες από 45 ώρες το μήνα ως αυτοαπασχολούμενος, δεν θα έχετε δικαίωμα σε παροχές για τον εν λόγω μήνα.

Για περισσότερες πληροφορίες αίτηση Όταν αποσύρεστε από τη δική σας επιχείρηση· Τι πρέπει να ξέρετε (Αρ. έκδοσης 05-10038-GR).

Εάν εργαζόσασταν με μισθό

Οι μισθοί προσυπολογίζονται για τον καθορισμό του ορίου απολαβών σας όταν κερδίζονται (δεδουλευμένα), όχι όταν

πληρώνονται. Εάν έχετε εισόδημα που κερδίσατε σε ένα χρόνο, αλλά η πληρωμή αναβλήθηκε για τον επόμενο χρόνο, αυτό το εισόδημα δεν θα προσμετρηθεί για το έτος στο οποίο το λάβατε. Κάποια παραδείγματα εισοδήματος που καταβλήθηκε με αναβολή χρόνου, συμπεριλαμβάνουν συσσωρευμένες πληρωμές διακοπών ή ασθένειας, μπόνους, δικαιώματα προαίρεσης μετοχών και άλλες πληρωμές μελλοντικής προθεσμίας. Εάν πληρώνεστε μισθούς για ένα έτος εργασίας που πραγματοποιήσατε σε προηγούμενα έτη, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με μας.

Έχουμε διευθετήσεις με τη φορολογική υπηρεσία (Internal Revenue Service) για την αναφορά ορισμένων τύπων μελλοντικής αποζημίωσης από τους εργοδότες, απ' ευθείας στο έντυπο «Form W-2». Αυτά τα ποσά παρουσιάζονται σε ένα χώρο που ονομάζεται «Nonqualified Plan» (μη πιστοποιημένο σχέδιο πληρωμών). Θα αφαιρέσουμε το ποσό σ' αυτό το χώρο από τις συνολικές σας απολαβές για να καθορίσουμε ποιες απολαβές προσμετρούνται για το εν λόγω έτος.

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, το εισόδημα προσμετράται όταν το λαμβάνετε – όχι όταν το κερδίζετε – εκτός εάν έχει πληρωθεί ένα χρόνο μετά την πιστοποίησή σας για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και είχε κερδηθεί πριν να έχετε δικαίωμα στις παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Για παράδειγμα, εάν αρχίσατε να λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης τον Ιούνιο του 2008 και λάβατε ορισμένα χρήματα το Φεβρουάριο του 2009 για εργασία που πραγματοποιήσατε πριν από τον Ιούνιο του 2008, δεν θα προσμετρηθεί στο όριο απολαβών σας του 2009. Ωστόσο, εάν τα χρήματα που λάβατε το Φεβρουάριο του 2009 προοριζόταν για εργασία που εκτελέσατε μετά τον Ιούνιο του 2008, θα προσμετρηθούν στο όριο απολαβών σας του 2009.

Αναφορά των απολαβών σας

Λόγω του ότι οι απολαβές σας μπορεί να επηρεάσουν τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, πρέπει να γνωρίζουμε πόσα κερδίσατε κατά τη διάρκεια του έτους. Συνήθως, λαμβάνουμε πληροφορίες από:

- Τις απολαβές που δηλώνει ο εργοδότης σας στο έντυπο W-2 και
- Τις απολαβές αυτοαπασχόλησής σας που αναφέρονται στη φορολογική σας δήλωση.

Πρέπει να αναφέρετε τις απολαβές σας σε μας μετά τη λήξη του έτους, μόνο εάν:

- Πιστοποιήστε για τον ειδικό μηνιαίο κανόνα (δείτε σελίδα 16) και κερδίσατε λιγότερα από το μηνιαίο όριο (εάν είναι έτσι, ενημερώστε μας ώστε να μπορούμε να πληρώσουμε τις παροχές σας για τον εν λόγω μήνα),
- Κάποιες ή όλες σας οι απολαβές που αναφέρονται στο έντυπο W-2 δεν κερδήθηκαν κατά το έτος που αναφέρθηκαν,
- Οι μισθοί σας ήταν πάνω από το όριο και είχατε επίσης ζημιά στην επιχείρηση αυτοαπασχόλησής σας,
- Το έντυπο W-2 δείχνει μισθούς αναφερόμενους από τον εργοδότη που θα συμπεριλάβετε σε φορολογική δήλωση αυτοαπασχολούμενου (self-employment tax return) (για παράδειγμα, ιερωμένοι),
- Υποβάλατε φορολογική δήλωση αυτοαπασχολούμενου (self-employment tax return), αλλά δεν εκτελέσατε οποιεσδήποτε υπηρεσίες στην επιχείρησή σας, ή υποβάλατε φορολογική δήλωση σε βάση οικονομικού έτους,
- Είστε αγρότης και λαμβάνετε πληρωμές από το ομοσπονδιακό πρόγραμμα γεωργίας (federal agricultural program) ή έχετε εισόδημα από περασμένες σοδειές, ή
- Παρακρατήσαμε κάποιες παροχές, αλλά δεν είχατε απολαβές για το τρέχον έτος, ή οι απολαβές σας ήταν λιγότερες απ' ό,τι μας δηλώσατε.

Εάν χρειαστεί να ρυθμίσουμε το ποσό των παροχών σας, με βάση την αναφορά σας, θα σας ενημερώσουμε σχετικά. Είναι σημαντικό για σας να ανασκοπήσετε αυτές τις πληροφορίες. Περίπου κατά το μέσο του έτους, μπορεί να σας στείλουμε μια επιστολή ζητώντας σας να υπολογίσετε τις τρέχουσες απολαβές και αυτές του επόμενου έτους. Οι υπολογισμοί σας θα μας βοηθήσουν να αποφύγουμε τυχόν υπερβολικές ή πολύ μικρές πληρωμές παροχών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν λαμβάνετε επίσης πληρωμές συμπληρωματικού εισοδήματος Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI) επιπλέον των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης, πρέπει να αναφέρετε όλες σας τις απολαβές στην Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης.

Ο υπολογισμός των απολαβών σας και των παροχών σας

Ρυθμίσαμε τις παροχές σας αυτό το έτος με βάση τις απολαβές που μας δηλώσατε ότι αναμένατε να λάβετε αυτό το έτος.

Εάν άλλα μέλη της οικογένειάς σας λαμβάνουν παροχές με βάση την εργασία σας, οι απολαβές σας μπορεί να επηρεάσουν τις συνολικές παροχές της οικογένειάς σας. Ωστόσο, εάν λαμβάνετε παροχές ως μέλος της οικογένειας, οι απολαβές σας θα επηρεάσουν μόνο τις δικές σας παροχές.

Αναθεώρηση του υπολογισμού σας

Όταν εργάζεστε, θα πρέπει να διατηρείτε τις αποδείξεις πληρωμής εισοδήματός σας. Σε οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του έτους, εάν διαπιστώσετε ότι οι απολαβές σας θα διαφέρουν από αυτές που υπολογίσατε, θα πρέπει να μας καλέσετε για να αναθεωρήσετε τον υπολογισμό σας. Αυτό θα μας βοηθήσει στο να διατηρήσουμε σωστό το ποσό των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης.

Άλλες σημαντικές πληροφορίες

Παροχές συνταξιοδότησης για χήρες και χήρους

Μπορείτε να αλλάξετε σε παροχές συνταξιοδότησης με βάση τη δική σας εργασία, εάν είναι υψηλότερες απ' αυτές που λαμβάνετε ως αποτέλεσμα της εργασίας του/της αποθανόντος συζύγου σας. Αυτές οι παροχές μπορεί να είναι υψηλότερες από την ηλικία των 62 ή πιθανόν έως και την ηλικία των 70 ετών. Οι κανόνες είναι περίπλοκοι και ποικίλλουν ανάλογα με την κατάστασή σας. Εάν δεν έχετε μιλήσει με εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης σχετικά με παροχές συνταξιοδότησης (ή εάν οι περιστάσεις που σας αφορούν έχουν αλλάξει), επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης για να συζητήσετε τις διαθέσιμες για σας επιλογές.

Παροχές για παιδιά

Εάν ένα παιδί λαμβάνει παροχές με βάση την εργασία σας, υπάρχουν κάποια σημαντικά πράγματα που θα πρέπει να γνωρίζετε σχετικά με τις παροχές του/της:

- **Όταν ένα παιδί γίνει 18 ετών**

— Οι παροχές ενός παιδιού σταματούν πριν την ηλικία των 18 ετών, εκτός εάν το παιδί είναι ανάπηρο ή σπουδάζει σε δημοτικό ή γυμνάσιο, υπό καθεστώς πλήρους απασχόλησης.

- Περύπου πέντε μήνες πριν τα 18α γενέθλια του παιδιού, το άτομο που λαμβάνει τις παροχές του παιδιού θα λάβει ένα έντυπο που θα εξηγήει τον τρόπο συνέχισης των παροχών.
- Ένα παιδί του οποίου οι παροχές σταμάτησαν στην ηλικία των 18 ετών, μπορεί να τις επαναφέρει εάν καταστεί ανάπηρο πριν την ηλικία των 22 ετών, ή ξεκινήσει φοίτηση σε δημοτικό ή γυμνάσιο (πλήρους απασχόλησης) πριν την ηλικία των 19 ετών.
- **Εάν ένα παιδί καταστεί ανάπηρο**
 - Ένα παιδί μπορεί να συνεχίσει να λαμβάνει παροχές μετά την ηλικία των 18 εάν έχει κάποια αναπηρία. Το παιδί μπορεί επίσης να δικαιούται πληρωμές συμπληρωματικού εισοδήματος (SSI) για λόγους αναπηρίας. Καλέστε μας για περισσότερες πληροφορίες.
- **Εάν ένα παιδί 18 ετών είναι σπουδαστής**
 - Ένα παιδί μπορεί να λαμβάνει παροχές έως την ηλικία των 19 εάν εξακολουθήσει να είναι πλήρους απασχόλησης σπουδαστής σε δημοτικό ή γυμνάσιο. Όταν το παιδί σας έχει τα 19α γενέθλιά του κατά τη διάρκεια σχολικής χρονιάς, οι παροχές μπορεί να συνεχιστούν έως τη συμπλήρωση της σχολικής χρονιάς, ή δύο μήνες μετά τα 19α γενέθλιά του, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτα.
 - Η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να ενημερωθεί αμέσως εάν ένας σπουδαστής εγκαταλείψει τις σπουδές του, αλλάξει την παρακολούθηση από πλήρους απασχόλησης σε μερικής απασχόλησης, αποβληθεί ή διαταχθεί σε προσωρινή αποβολή, ή αλλάξει σχολείο. Θα πρέπει επίσης να ενημερωθούμε εάν ο σπουδαστής πληρώνεται από τον εργοδότη του για τη φοίτησή του στο σχολείο.
 - Στέλνουμε σε κάθε σπουδαστή ένα έντυπο στην αρχή και στο τέλος της σχολικής χρονιάς. Είναι σημαντικό να συμπληρώσετε το έντυπο και να μας το στείλετε. Οι παροχές θα μπορούσαν να διακοπούν εάν δεν λάβουμε αυτό το έντυπο.
 - Ένας σπουδαστής μπορεί να εξακολουθήσει να λαμβάνει παροχές κατά μια περίοδο διακοπών τεσσάρων μηνών ή μικρότερης, εάν σχεδιάζει να επιστρέψει στο σχολείο ως πλήρους απασχόλησης σπουδαστής στο τέλος των διακοπών.
 - Ένας σπουδαστής που σταματά τη φοίτησή του, μπορεί σε γενικές γραμμές να λάβει και πάλι παροχές εάν επιστρέψει στο

σχολείο ως πλήρους απασχόλησης σπουδαστής πριν την ηλικία των 19 ετών. Ο σπουδαστής πρέπει να επικοινωνήσει με μας για αίτηση επαναχορήγησης παροχών.

- **Πώς το διαζύγιο επηρεάζει τις παροχές ενός θετού παιδιού**

– Εάν ένα θετό παιδί λαμβάνει παροχές με βάση την εργασία σας και χωρίσετε από τον γονέα του παιδιού, τότε οι παροχές του παιδιού θα διακοπούν κατά το μήνα μετά την οριστικοποίηση του διαζυγίου. Πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως μετά την οριστικοποίηση του διαζυγίου.

Μπορείτε να λάβετε συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI);

Εάν έχετε περιορισμένο εισόδημα και πόρους, το συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI) μπορεί να σας βοηθήσει. Το SSI είναι ένα ομοσπονδιακό πρόγραμμα που διαχειριζόμαστε. Χρηματοδοτείται από γενικά έσοδα, όχι από φόρους Κοινωνικής Ασφάλισης.

Το SSI καταβάλλει μηνιαίες πληρωμές σε άτομα ηλικίας 65 ετών ή άνω, ή που πάσχουν από τύφλωση ή αναπηρία. Εάν λαμβάνετε SSI, μπορείτε να λάβετε και άλλες παροχές, όπως Medicaid, κουπόνια τροφίμων και άλλες κοινωνικές υπηρεσίες.

Δεν προσμετρούμε κάποιο εισόδημα και κάποιους πόρους κατά την απόφασή μας για το δικαίωμά σας σε SSI. Για παράδειγμα, το σπίτι και το αυτοκίνητό σας δεν προσμετρούνται ως πόροι. Καλέστε μας για περισσότερες πληροφορίες ή για να υποβάλετε αίτηση για SSI.

Ένα μήνυμα σχετικά με τα κουπόνια τροφίμων

Μπορείτε να βρείτε αίτηση για κουπόνια τροφίμων και πληροφορίες σε οποιοδήποτε γραφείο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ή, μπορείτε να καλέστε τον ατελή αριθμό μας. Ζητήστε την έκδοση *Food Stamps And Other Nutrition Programs* (Κουπόνια τροφίμων και άλλα προγράμματα διατροφής, Αρ. έκδοσης 05-10100) ή την έκδοση *Γεγονότα Για Τα Κουπόνια Τροφίμων* (Αρ. έκδοσης 05-10101-GR).

Εάν διαφωνείτε με κάποια απόφαση που λάβαμε

Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το ποσό της πληρωμής σας, ή με άλλες πληροφορίες που σας στείλαμε, επικοινωνήστε μαζί μας.

Εάν διαφωνείτε με απόφαση που λάβαμε, έχετε το δικαίωμα να μας ζητήσετε να αναθεωρήσουμε την απόφασή μας. Η αίτησή σας

πρέπει να είναι γραπτή και να υποβληθεί σε οποιοδήποτε γραφείο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης εντός 60 ημερών από την ημερομηνία που λάβατε την επιστολή που αμφισβητείτε.

Εάν εξακολουθείτε να μην είστε ικανοποιημένος (-η), υπάρχουν και άλλες ενέργειες στις οποίες μπορείτε να προβείτε. Ζητήστε μας την έκδοση *Your Right To Question The Decision Made On Your Claim* (Το δικαίωμά σας για ένσταση κατά της απόφασης για την απαίτησή σας, Αρ. έκδοσης 05-10058).

Το δικαίωμα εκπροσώπησής σας

Έχετε το δικαίωμα να εκπροσωπηθείτε από δικηγόρο ή άλλο πιστοποιημένο πρόσωπο της επιλογής σας σε οποιαδήποτε συναλλαγή σας με μας. Αυτό δεν σημαίνει ότι πρέπει να έχετε δικηγόρο ή άλλο εκπρόσωπο, αλλά ότι θα συνεργαστούμε ευχαρίστως με τέτοιο άτομο εάν επιθυμείτε.

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε την έκδοση *Το δικαίωμα εκπροσώπησής σας* (Αρ. έκδοσης 05-10075-GR).

Προστασία των προσωπικών σας πληροφοριών

Θα πρέπει να διατηρείτε την κάρτα σας Κοινωνικής Ασφάλισης σε ασφαλές μέρος μαζί με άλλα σημαντικά έγγραφά σας. Μην την έχετε μαζί σας εκτός εάν πρέπει να την επιδειξέτε σε υπάλληλο ή παροχέα υπηρεσιών.

Η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης διατηρεί προσωπικές και εμπιστευτικές πληροφορίες, ονόματα, αριθμούς Κοινωνικής Ασφάλισης, στοιχεία απολαβών, ηλικίες και διευθύνσεις δικαιούχων για εκατομμύρια ανθρώπους. Γενικά, θα συζητήσουμε αυτές τις πληροφορίες μόνο μαζί σας. Όταν μας καλείτε ή επισκέπτεστε αυτοπροσώπως, θα σας υποβάλουμε διάφορες ερωτήσεις για να εξακριβώσουμε την ταυτότητά σας. Εάν θέλετε να σας βοηθήσει κάποιος άλλος με τις συναλλαγές σας με την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, θα χρειαστούμε την άδειά σας για να συζητήσουμε οποιεσδήποτε πληροφορίες μ' αυτό το άτομο.

Σας συνιστούμε θερμά να προσέχετε τον αριθμό σας Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security Number) και να προστατεύετε την εμπιστευτική του φύση όποτε είναι δυνατόν.

Είμαστε δεσμευμένοι στην προστασία του ιδιωτικού απορρήτου των στοιχείων σας. Όταν απαιτείται από το νόμο να παρέχουμε πληροφορίες σε άλλες κρατικές υπηρεσίες που διαχειρίζονται

προγράμματα υγείας ή διατήρησης βιοτικού επιπέδου, όπως τα προγράμματα Medicaid και τα κουπόνια τροφίμων, αυτές οι υπηρεσίες δεν έχουν δικαίωμα να μοιράζονται αυτές τις πληροφορίες με οποιονδήποτε άλλο.

Συνοπτικές πληροφορίες για τη Medicare

Η υπηρεσία Medicare αποτελεί ένα εθνικό σχέδιο ασφάλειας υγείας για άτομα ηλικίας 65 ετών ή άνω. Άτομα που πάσχουν από αναπηρία ή από μόνιμη νεφρική ανεπάρκεια ή από πλάγια μυοατροφική σκλήρυνση (ασθένεια του Lou Gehrig), μπορούν να λάβουν Medicare σε οποιαδήποτε ηλικία.

Η υπηρεσία Medicare αποτελείται από τέσσερα μέρη

- Νοσοκομειακή ασφάλιση (Part A—Μέρος Α) βοηθά στην πληρωμή νοσοκομειακής φροντίδας και ορισμένων υπηρεσιών επαναληπτικής παρακολούθησης μετά από νοσηλεία.
- Ιατρική ασφάλιση (Part B—Μέρος Β) βοηθά στην πληρωμή υπηρεσιών γιατρών, εξωνοσοκομειακής φροντίδας και άλλων ιατρικών υπηρεσιών.
- Τα προγράμματα Medicare Advantage plans (Part C—Μέρος Γ) διατίθενται σε πολλές περιοχές. Άτομα με Medicare Part A και Part B μπορούν να επιλέξουν τη λήψη όλων των υπηρεσιών φροντίδας υγείας τους μέσω παροχέα σύμφωνα με το Part C.
- Η κάλυψη συνταγολογημένων φαρμάκων (Part D—Μέρος D) βοηθά στην πληρωμή φαρμάκων που συνταγολογούν οι γιατροί για ιατρική θεραπεία.

Ποιος δικαιούται νοσοκομειακή ασφάλιση (Part A);

Οι περισσότεροι άνθρωποι λαμβάνουν νοσοκομειακή ασφάλιση όταν γίνουν 65 ετών. Αποκτάτε αυτό το δικαίωμα αυτόματα εάν πιστοποιείτε για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης ή συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων. Ή, μπορείτε να πιστοποιείτε με βάση την εργασία του/της συζύγου (συμπεριλαμβανομένου/ης του/της συζύγου μετά από διαζύγιο). Άλλα άτομα πιστοποιούνται επειδή είναι κρατικοί υπάλληλοι που δεν καλύπτονται από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης και που κατέβαλαν το φόρο για την υπηρεσία Medicare.

Εάν λαμβάνετε παροχές αναπηρίας από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης για 24 μήνες, μπορεί να πιστοποιείστε και για νοσοκομειακή ασφάλιση.

Εάν λαμβάνετε παροχές αναπηρίας λόγω πλάγιας μυοατροφικής σκλήρυνσης (ασθένεια του Lou Gehrig), δεν χρειάζεται να περιμένετε 24 μήνες για να πιστοποιηθείτε.

Επίσης, άτομα που έχουν μόνιμη νεφρική ανεπάρκεια που απαιτεί αιμοκάθαρση συντήρησης ή αντικατάσταση νεφρού, πιστοποιούνται για νοσοκομειακή ασφάλιση εάν έχουν εργαστεί για αρκετό διάστημα, ή εάν είναι σύζυγοι ή παιδιά ατόμου που έχει εργαστεί αρκετά.

Ποιος μπορεί να λάβει ιατρική ασφάλιση (Part B);

Σχεδόν οποιοσδήποτε έχει δικαίωμα νοσοκομειακής ασφάλισης, μπορεί να εγγραφεί για ιατρική ασφάλιση. Το Part B είναι προαιρετικό πρόγραμμα. Δεν είναι δωρεάν. Το έτος 2009, το τυπικό μηνιαίο ασφάλιστρο είναι \$96,40. Ορισμένα άτομα με υψηλότερο εισόδημα θα πληρώσουν υψηλότερα ασφάλιστρα.

Ποιος μπορεί να αποκτήσει προγράμματα Medicare Advantage (Part C);

Οποιοσδήποτε έχει νοσοκομειακή ασφάλιση Medicare (Part A) και ιατρική ασφάλιση (Part B) μπορεί να εγγραφεί σε πρόγραμμα Medicare Advantage. Τα προγράμματα Medicare Advantage περιλαμβάνουν:

- Διαχειριζόμενα προγράμματα φροντίδας Medicare,
- Προγράμματα προτεινόμενων οργανισμών παροχών (PPO) της Medicare,
- Ιδιωτικά προγράμματα fee-for-service της Medicare και
- Ειδικευμένα προγράμματα της Medicare.

Μπορεί να πρέπει να πληρώσετε μηνιαίο ασφάλιστρο λόγω των πρόσθετων παροχών που προσφέρει το πρόγραμμα Medicare Advantage.

Ποιος μπορεί να αποκτήσει κάλυψη συνταγολογημένων φαρμάκων Medicare (Part D);

Οποιοσδήποτε έχει νοσοκομειακή ασφάλιση Medicare (Part A), ή ιατρική ασφάλιση (Part B), ή πρόγραμμα Medicare Advantage (Part C), πιστοποιείται για κάλυψη συνταγολογημένων φαρμάκων (Part

D). Η ασφάλιση συνταγολογημένων φαρμάκων είναι προαιρετική και πληρώνετε πρόσθετο μηνιαίο ασφάλιστρο για την κάλυψη.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε μαζί μας και ζητήστε την έκδοση *Medicare* (Αρ. έκδοσης 05-10043-GR).

Βοήθεια για έξοδα Medicare για άτομα με χαμηλό εισόδημα

Εάν έχετε χαμηλό εισόδημα και ελάχιστους πόρους, η πολιτεία σας μπορεί να πληρώσει τα ασφάλιστρα της υπηρεσίας Medicare και σε ορισμένες περιπτώσεις, άλλα ιατρικά έξοδα που πληρώνετε «από την τσέπη σας», όπως εκπιπτόμενα ποσά και συνασφάλιση.

Μόνο η πολιτεία σας μπορεί να αποφασίσει εάν πιστοποιείστε για βοήθεια σύμφωνα μ' αυτό το πρόγραμμα. Εάν πιστεύετε ότι πιστοποιείστε, επικοινωνήστε με την πολιτεία σας ή την τοπική υπηρεσία ιατρικής βοήθειας (Medicaid), την υπηρεσία κοινωνικών υπηρεσιών, ή το γραφείο Κοινωνικής πρόνοιας (welfare). Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά μ' αυτό το πρόγραμμα από την έκδοση *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money* (Εάν χρειάζεστε βοήθεια για πληρωμή ιατρικών δαπανών, υπάρχουν προγράμματα που μπορούν να σας βοηθήσουν να εξοικονομήσετε χρήματα) (αρ. έκδοσης CMS-10126). Για να λάβετε αντίγραφο της έκδοσης αυτής, καλέστε τον ατελή αριθμό **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Εάν πάσχετε από κώφωση ή έχετε προβλήματα ακοής, μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό ΤΤΥ **1-877-486-2048**.

«Πρόσθετη βοήθεια» με το κόστος συνταγολογημένων φαρμάκων της Medicare

Εάν έχετε περιορισμένο εισόδημα και πόρους, μπορεί να δικαιούστε πρόσθετη βοήθεια για πληρωμή των συνταγολογημένων σας φαρμάκων σύμφωνα με το πρόγραμμα Medicare Part D. Ο ρόλος της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης είναι να σας βοηθήσει να κατανοήσετε τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να πιστοποιηθείτε, όπως και πώς να συμπληρώσετε τις αιτήσεις σας για πρόσθετη βοήθεια. Για να διαπιστώσετε εάν πιστοποιείστε, ή για να υποβάλετε αίτηση για παροχές, καλέστε τον ατελή αριθμό της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης, ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10077-GR
What You Need To Know When You Get
Retirement Or Survivors Benefits (Greek)
January 2009